



AMERIKA



ESPERANTISTO



May-June, 1927

| | Page |
|---|------|
| A Radical Proposition | 1 |
| Twentieth Annual Congress of E. A. N. A. | 2 |
| Proposed Amendments to Constitution | 5 |
| News and Notes from the Central Office | 7 |
| Nekrologo | 9 |
| Book Reviews | 10 |
| Kion Danzig Havas | 12 |
| Bonvenigo de l' Pupoj el Usono | 14 |
| Triobla Necesajo al la Homaro | 16 |

KORESPONDANTOJ

Finnlando: Erkki S. Turunen. Litovujo: Pulgis Lemaitis.
 Italujo: Alessandro Mazzolini, L. K.
 Hungarujo: Puskas Istvan.
 Francujo: Salo Grenkamp, L. K.

AMERIKA ESPERANTISTO

OFFICIAL ORGAN OF THE ESPERANTO ASSOCIATION of NORTH AMERICA, Inc.

A propaganda organization for the furtherance of the study and use of the
International Auxiliary Language, Esperanto.

Yearly Memberships: Regular \$1.00; Contributing \$3.00; Sustaining \$10.00; Life Members \$100.

CLUB DIRECTORY

This department is conducted solely for the benefit of our organized groups throughout the country. It furnishes a means of keeping in close touch with the work in other cities, for the exchange of ideas and helpful suggestions, and for the formation of valuable friendships in a united field of endeavor.

Groups are listed for 12 issues of the magazine, at a cost of only 25 cents for the two-line insertion. Extra lines are 10 cents each additional. The heading,—name of city or town—is inserted free. This matter warrants the immediate attention of every club secretary. Group Charter—\$1.00.

BERKELEY, CALIF.

Berkeleja Esperanto Rondo.—Hilda F. Mills, Secy., 18 Northampton Ave., Berkeley, Calif. Meets Saturdays 7.30 P. M., Meeting House of Society of Friends.

SAN FRANCISCO, CALIF.

Esperanto Association of California, Inc.—Rooms 309-311 de Young Building, San Francisco. Miss L. J. Marshall, Sec.

MONTREAL, CANADA.

Montreal Esperanto Association: Meets each Monday evening at 8 in Room 25, 747 St. Catherine St., West, Sek. G. E. Warner.

TORONTO, CANADA

Por informoj pri la kunvenoj de la Toronta Esperanta Societo, skribu al Sinjoro Harry Wall, 716 Rhodes Ave., Toronto 6.

DENVER, COLORADO

Denver Esperanto Society meets Wednesday at 8 P. M., Room 2, 1310 Walton Street. W. A. Buchheim, Sec., 1435 Race St.

WASHINGTON, D. C.

Kolumbia Esperanto Asocio, and class, Thursdays, 8.30 P. M.—706 11th St., N. W. Apt. 53.

ST. PETERSBURG, FLORIDA.

Amikeco Rondo meets Tuesdays 4.00 P. M., Fridays 8.00 P. M. E. E. Owen-Flint, Sec. 211 7th Ave. North.

CHICAGO, ILLS.

La Gradata Esperanto-Societo, Dvorak Park.—Jaroslav Sobehrad, Secretary, 5625 23rd Rd., Cicero, Ill.

La Esperanto Oficejo, 1669 Blue Island Ave.—Kunvenas 2an kaj 4an sab. ĉiumonate.

ROCKFORD, ILLS.

Scandinavian Esperanto Institute, 221 7th St.

TOPEKA, KANSAS.

Topeka, Kansas Esperanto Association. Prez. Capt. Geo. P. Morehouse. Sek-iino, S-ino Lida R. Hardy, 1731 Lane St. Kores-Sek-iino, F-ino Leone Newell, 635 Watson St.

BOSTON, MASS.

Boston Esperanto Society, 507 Pierce Bldg., Copley Sq.—Meets Tuesdays, 7 P. M. Miss M. Butman, Secretary.

WORCESTER, MASS.

Worcester County Esperanto Society.—Business Institute, every Friday, 8 P. M.

BALTIMORE, MD.

La Baltimore, Md., Esperanta Rondeto meets 1st and 3rd Wednesday evenings in month at Md. Academy of Sciences.

DETROIT, MICH.

Detroit Esperanto Office, 2916 East Grand Blvd.—Open daily. Library at disposal of everybody daily, 7 A. M. to 9 P. M. except Tuesday and Friday. Classes meet Tuesday and Friday, 8.10 P. M.

La Pola Esperanto Asocio, 1507 E. Canfield Ave.—B. Lendo, Sek., 3596 29th St.

NEW YORK CITY, N. Y.

The New York Esperanto Society.—Miss L. F. Stoeppler, Sec., 63 West 94th St. The Barco, or Esperanto Supper, is held on the first Saturday of each month, 6.45 P. M. at Hotel Endicott, 81st St. and Columbus Ave.

WEEHAWKEN, N. J.

Hudson County Esperanto Society, Box 32, Weehawken, N. J. Headquarters: Room 307 Dispatch Building, Union Hill, N. J. Meetings: The second Tuesday of month. Secretary: Mr. O'Brien, 6 Hageman Place, West New York, N. J. Literatura Klaso, under direction of J. J. Sussmuth, every Tuesday except second, Room 307 Dispatch Building, Union Hill, N. J.

CLEVELAND, OHIO

Cleveland Esperanto Society, Main Public Library. Meets at 7.30 P. M. first and third Wednesdays of each month. S. Kozminski, Sek., 3406 Mayer Ave.

PHILADELPHIA, PA.

Philadelphia Esperanto Society, Henry W. Hetzel, Sec'y. West Phila. High School for Boys. Monthly meeting for business every fourth Friday at Y. W. C. A., 18th and Arch Sts., 8.15 P. M. Social and class meetings on same hour and place on other Fridays. Centra Loka Oficejo, 133 N. 13th St. (Librovendejo de Peter Reilly, Vic-Delegito de U. E. A.).

Rondeto de Litovaj Esperantistoj, 2833 Livingston St.

PITTSBURGH, PA.

Esperanto Sec., Academy of Science and Art.—J. D. Hailman, Sec., 310 S. Lang Ave. Fridays, 8 P. M.

MILWAUKEE, WISCONSIN

Hesperus Esperantists.—S-ino B. H. Kerner, Sek., 629 Summit Ave., 3rd Tuesdays, 8 P. M. Esperanto Club of Milwaukee, J. R. Williams, Pres., 718 Buffum Street; S. Lilwin, Sect., 671—14th Avenue.

MADISON, WISCONSIN

Esperanto Office, 119 W. Main Street.

Amerika Esperantisto

ORGANO

de la

ESPERANTA ASOCIO DE NORDA AMERIKO

507 Pierce Bldg., Copley Square

Boston 17, Mass., U. S. A.

ONE DOLLAR A YEAR

*Vol. 38.

May-June, 1927.

No. 1.

A RADICAL PROPOSITION

Be sure to read the essentials of the proposed amendments to the Constitution of the Esperanto Association of North America, submitted by Herbert M. Scott. The first one, Article III, is the fundamental proposal, to which the others are mostly in the nature of corollaries.

In considering this proposal one should ask the question if the connection will strengthen the **national organization**; if not, neither will it give the assistance desired to U. E. A. It is to be remembered that E. A. N. A. is already affiliated with the Internacia Centra Komitato as a member of the Konstanta Rerezentantaro de la Naciaj Societoj Esperantistoj (see pp 55-56, 1926 Jarlibro), to which an annual fee is paid; our representative is Mr. H. W. Hetzel.

If the discussion of the Constitution at Montreal in 1919 is an index to the interest likely to be taken in the discussion of these amendments, we may visualize the Green Acre Congress going down into history as a memorable event. Therefore, be sure to come and be counted a member of this epoch-making assembly. Of course we shall have other matters to discuss besides constitutional amendments. But these amendments should make us lively for everything else on the program, and pave the way for "a bigger, better, and busier" Esperanto spirit in America, whether or not we vote for contact with the Universal Esperanto Association. At least we shall have opportunity to express sentiments that would infuse new blood into our ranks. The undersigned, for instance, would like to offer a resolution that all discussions—local and national—be conducted in Esperanto; so that those who have not taken pains to speak the language will be left out of the constitutional debate, but will resolve to learn to speak Esperanto before another congress. Why not?

Geo. W. Lee,
Chairman Committee on Publications.

700.007-13

TWENTIETH ANNUAL CONGRESS
of the
ESPERANTO ASSOCIATION OF NORTH AMERICA
GREEN ACRE (ELIOT), MAINE
July 13—17, 1927

This year the Green Star goes to Green Acre, and appropriately too, for the group which centres there proclaims the international language Esperanto as an article of its creed.

Our Bahai friends have again cordially invited us to their summer colony and the Local Committee is already arranging an attractive program. Together with the Association's officers, the local samideanoj are planning to make a Kongreso which shall be an inspiration to all who attend. Come to Green Acre, la kunvenejo de la Dudeka; let it be epoch making in constructive plans for the progress of ESPERANTO and of the Association.

HISTORY: Near the sea, on the Piscataqua River, which in the Indian tongue means **River of Light**, Green Acre is in the midst of a tract kept sacred to amity by the Indians from earliest days. In this spot, though wars might rage from without, no hostile arrows ever flew, here the red men gathered to smoke the pipe of peace. In later days it was a spot beloved by Whittier, the Quaker poet, and his friends. In 1894, at the invitation of Miss Sarah Farmer, many of the illustrious men who had participated in the Parliament of Religions at the Columbian Exposition, journeyed to Green Acre and assisted in a program which made a significant date in the history of liberal thought. In 1918 when the whole world was torn with conflict, the Eleventh Esperanto Congress was held, and some sad hearts found peace and comfort in the restful surroundings.

LOCATION: Green Acre is situated in the town of Eliot, Maine, four miles from Portsmouth, New Hampshire, the most convenient railroad station, Portsmouth being midway between Boston and Portland (56 miles from Boston). The Boston-Portland motor highway passes within three miles. The Portsmouth-Eliot bus service passes the entrance to the Green Acre grounds. Green Acre consists of about two hundred acres, between pine groves and the mile-wide Piscataqua river, six miles from the sea. It has an Inn, Community Store, Coffee House, Arts and Crafts Studio, Little Theatre, Fellowship House, cottages, bungalow camps and facilities for motor camping.

There are many delightful walks, boating, also opportunities to go by bus or auto to York, Hampton and Rye beaches, Portsmouth Navy Yard, historic Portsmouth, Kittery and other interesting spots.

HEADQUARTERS will be at Green Acre Inn overlooking the Piscataqua, and the meetings held in the Auditorium which is on the main floor. Here and in the adjacent cottages kongresanoj will be lodged. Excellent meals are served in the spacious dining rooms, the broad piazzas are inviting for leisure hours, and the bathing beach but a few steps away.

EXPENSES: A uniform rate of \$3.50 per day is offered for room and board to kongresanoj. This is a considerable reduction from the regular prices. It is desirable that reservations be made very early, as the accommodations are more limited than in a city hotel. If you have special preference for room-mates, please note in your application, that arrangements may be made accordingly.

The Congress Program, is provisionally as follows:

Tuesday evening, July 12, informal welcome to those who arrive.

WEDNESDAY, JULY 13:

10.00 A. M. Official opening of the Congress. Greetings from members of the Green Acre Executive Committee, letters and telegrams from samideanoj. Annual reports, appointment of committees and general business.

2.30 P. M. Business meeting continued.

8.00 P. M. Spertularo meeting.

THURSDAY, JULY 14:

10.00 A. M. Business meeting.

2.30 P. M. Unfinished business and new business.

8.00 P. M. Propaganda meeting.

FRIDAY, JULY 14:

Excursion to the Isles of Shoals. This is an hour's sail from Portsmouth, giving several hours at these quaint and historic islands, and returning in time for dinner.

8.00 P. M. Spertularo meeting or as may be arranged later.

SATURDAY, JULY 15:

10.00 A. M. Report of Nominating Committee; election of officers for ensuing year; unfinished business.

2.30 P. M. Meeting of Board of Officers, appointment of Executive Committee and Chairmen of Standing Committees.

Evening Annual dinner, with usual addresses, music and dancing.

SUNDAY, JULY 16:

10.45 A. M. Devotional service at the Fellowship House.

Afternoon To be arranged later.

Evening The usual evening Community Entertainment at the Fellowship House.

CONGRESS EXPENSES:

Congress ticket, \$3.00 including all meetings, congress badge and the Friday excursion or another equally enjoyable.

Board and Room \$3.50 per day. Board at the Inn for any who may be motor camping at a reasonable price.

A daily lesson in Esperanto will be arranged for at a convenient hour, covering the general principles and rules of the language, for members of the summer colony who may wish to avail themselves of this opportunity.

CONGRESS REGISTRY APPLICATION

.....1927.

Miss Louise Thompson, Treasurer Congress Committee,
XX Congress E. A. N. A., Green Acre (Eliot), Maine.

For the enclosed \$.....please send me.....Tickets for the Twentieth Congress of the Esperanto Association of North America at \$3.00 each.

I expect to attend the Congress. Please make reservation for me at Green Acre Inn.

I should like to have for room-mate.....

I do not expect to attend the Congress, but enclose \$..... as a contribution towards the expenses; the surplus, if any, to be turned into the treasury of E. A. N. A.

*I expect to come via.....reaching
.....station at....o'clock on.....

Signed

Address

Please cooperate with the Local Committee by sending your application for Congress tickets and reservations to the Treasurer as early as possible,—by June 15 or earlier. The management cannot guarantee reservations at the Inn after July 1st.

Extra circulars furnished on request; send programs to your local newspapers that announcements of the Congress may be published.

Make checks payable to Louise Thompson, Treasurer.

*If you wish to be met at Portsmouth, please notify early. If you should come by way of Boston, either by boat, or train and wish to be met and taken across the city, notify the Central Office.

**PROPOSED AMENDMENTS TO CONSTITUTION OF
ESPERANTO ASSOCIATION OF NORTH AMERICA**

ARTICLE III (new)—Relationship to U. E. A.

Every member of this Association, with the exception of associate members, shall be also a member of *Universala Esperanto-Asocio*. This shall not, however, be construed to imply any organic connection between the two Associations.

ARTICLE IV—Membership
(Present Article III)

(Add to present Section 2): Continuing membership (not associate), however, in this Association shall be conditioned upon the incumbent's acceptability for membership in *Universala Esperanto-Asocio*, under the latter's own laws: any applicant for membership in U. E. A. who may prove unacceptable therefor shall *ipso facto* be unacceptable for continued membership (not associate) in this Association, his dues shall be returned to him in full, as last paid into this Association, and his membership herein (not associate) shall be cancelled.

Section 3. (Add after first sentence): Life membership in this Association shall carry with it life membership in *Universala Esperanto-Asocio*. Immediately upon receipt of life membership dues the Treasurer shall forward to the headquarters of U. E. A. the sum of Sixty (\$60) Dollars, as the quota of that organization. (Follow with last sentence of present section.)

(Advance by one the numbering of present Article IV.)

ARTICLE VI—Committees
(Present Article V)

(Same as now, but insert in Section 5 after "the control of any periodical issued by or under the auspices of this Association" (changing semicolon to comma): "subject to the limitations of Article VII;")

ARTICLE VII (new)—Official Organ

Section 1. The official organ of this Association shall be known as *Amerika Esperantisto*.

Section 2. Its subscription price shall be One (\$1.00) Dollar per year, except by combination with membership dues as hereinafter provided.

Section 3. Its editor shall be appointed by the Executive Committee; otherwise its editorship shall vest in the Committee on Publications.

Section 4. The editor of *Amerika Esperantisto*, or (if none appointed) the Committee on Publications, shall have full control of the magazine, subject in all cases, however, to the laws of this Association and the authority of the Executive Committee; and with the exception that all official news and business of the Association, duly signed by the Secretary of the Association, or by some other competent officer or member as such, shall be published in the magazine without change.

Section 5. If at any time the Executive Committee deem that the policy of the editor is inimical to the best interests of this Association, the said Committee may remove the editor, with or without warning, and either appoint a new editor at once, or at such time as it may deem advisable, leaving the organ meanwhile to the control of the Committee on Publications. Such warning or order of removal shall bear the signature of at least two members of the Executive Committee.

ARTICLE VIII—Dues
(Present Article VI)

Section 2. Regular members shall pay two dollars (\$2.00) a year, and shall (etc. as at present). (Add): Immediately upon receipt of regular

membership dues and issuance of membership card (as provided in Art. IV, Sec. 2) the Secretary shall forward application for membership to the headquarters of *Universala Esperanto-Asocio*, together with the sum of one dollar (\$1.00) as the quota of that Association.

Section 3 (new). Associate members shall be such as pay one dollar (\$1.00) a year for the treasury of this Association alone. They shall have a voice in this Association but no vote, neither shall they be eligible to any office in this Association, either elective or appointive.

Section 4 (new). Subscribing members shall be such as pay three dollars and a half (\$3.50) a year. In addition to the privileges of regular membership in both this Association and *Universala Esperanto-Asocio*, they shall be entitled to receive the official organs of both organizations for one year from the date of payment. Immediately upon receipt of subscribing membership dues and issuance of membership card (as provided in Art. IV, Sec. 2) the Secretary shall forward application for subscribing membership to the headquarters of *Universala Esperanto-Asocio*, together with the sum of two dollars and a half (\$2.50) as the quota of that Association.

Section 5 (present Sec. 4, deleting present Sec. 3). Sustaining members shall be such as pay ten dollars (\$10.00) a year. They shall be entitled to the rights and privileges of subscribing members; and their names shall be published in the official organ of this Association, unless omitted at their own request. Sustaining membership in this Association shall carry with it sustaining membership in *Universala Esperanto-Asocio*. Immediately upon receipt of sustaining membership dues and issuance of membership card, the Secretary shall forward application for membership to the headquarters of *Universala Esperanto-Asocio*, together with the sum of five dollars (\$5.00) as the quota of that Association.

Section 6 (present Sec. 5). Life members shall be entitled during life to all the rights and privileges of sustaining members.

Sections 7 and 8 (present Secs. 6 & 7 unchanged.)

Section 9 (new). Any applicant for regular or subscribing membership in this Association who may be a member in good standing of any class in *Universala Esperanto-Asocio*, shall be entitled to deduct from the dues paid to this Association the sum of one dollar (\$1.00); but his membership in this Association (not associate) shall in any case expire automatically upon the expiration of his membership in U. E. A. Any applicant for subscribing membership in this Association who may be a subscriber to "Esperanto," the official organ of U. E. A., may, in addition to the sum mentioned, deduct the further sum of one dollar and a half (\$1.50); or, if he be a subscriber to *Amerika Esperantisto* he may deduct the sum of fifty cents (50c) from any dues paid this Association. Any applicant for sustaining membership in this Association who may be a sustaining or life member of *Universala Esperanto-Asocio* shall be entitled to deduct the sum of five dollars (\$5.00) from the dues paid to this Association; but his sustaining membership in this Association shall in any case expire automatically upon any expiration of membership in U. E. A. Any applicant for life membership in this Association who may already be a life member of *Universala Esperanto-Asocio* shall be entitled to deduct from the dues paid to this Association the sum of sixty dollars (\$60.00).

ARTICLE IX—Meetings and Elections

(Present Article VII)

Section 2. After "every member" insert comma and "with the exception of associate members" and another comma.

Section 4. Between "members" and "in good standing of this Association" insert in brackets "not associate."

(Advance by two the numbering of remaining Articles.)

ARTICLE IX—Amendments

(Same as now, but let last sentence read): The Congress shall have power to revise the wording of amendments duly before it, or to adopt restrictive or limiting words or clauses, or make changes in or additions of details to any extent not contravening the evident purpose of the amendments. (Add): Proposed amendments shall be considered and passed upon article by article and section by section.

Proposed by Herbert M. Scott.

NEWS AND NOTES FROM THE CENTRAL OFFICE

California

Last September the student paper of the Hollywood High School announced a class in Esperanto to meet once a week.

Under the direction of Miss M. F. Coble who had looked into Esperanto during her summer trip in the East, a small group met Tuesday afternoons after school hours, using Dr. Lowell's "Esperanto for Beginners." This spring the whole school was reached by a talk given by an enthusiastic Esperantist who attended the Edinburgh Congress (Prof. Rogers?). The class has increased to twenty members and by permission of Principal Snyder an Esperanto Club has been formed with Miss Jean Hill as Secretary. A larger group is expected in the fall and Esperanto will very likely be added to the regular school program.

Connecticut

The following clipping needs no comment, and the advice given will delight some of our eminentuloj whose Esperanto-American slang has at times been frowned upon!

To Prof. Mitchell of Stamford, Acknowledging his kindness in mailing us a pamphlet on Esperanto.

Dear Professo: The Nutmegga Columno receive with gratitudi the bookski de la Esperanto. While I no spikka da language as yet, I can see mucha goodski inna de idea of a common speecha for alla over da worldski. I feela, howevera, Esperanto can notta be popular and within comprehendavitch in Amerika untila da language is spukken in slang. Whenna that times comesa, my thoughtski is, it will be the cat's whiskers.
S. M.

Maryland

On Wednesday evening, April 20, Mr. John A. Sheil of the Kolombia Esperanto Asocio of Washington, spoke on Esperanto at the Maryland Academy of Sciences in Baltimore. The audience which had braved a severe storm to attend were well paid for the effort. Mr. Sheil spoke of the need and utility of an international language, of the method used by Dr. Zamenhof in the selection of words, and explained the functions of the national and international organizations. In a discussion which followed, one of the audience expressed a strong desire to have Esperanto—a living language—introduced into the public schools of Bal-

timore, as it would simplify the work of the children, and less time would be spent on a dead language for which there would be little use.

Minnesota

Members of the Twin City Esperanto Club (Minneapolis-St. Paul) gave an entertainment to about one hundred patients at the Glen Lake Sanitarium on the evening of April 4. The playlet, "Ĝis la Revido," was first presented. This was followed by a talk on Esperanto by Professor Clarke. Dr. Wendell continued by showing on the screen an interesting collection of slides which he had prepared from cards received from Esperantists in foreign countries. These talks were broadcast to all the patients in the Sanitarium by means of the local station KNUT. The program was concluded by the singing of Esperanto songs by the score of Esperantists who participated in the entertainment. Each member of the audience was provided with a copy of the songs as souvenir.

Considerable interest was manifested by the audience, which included a number of the 35 patients who are members of Professor Clarke's radio class.

Pennsylvania

A new and enthusiastic group has been formed in the West Philadelphia High School, following a talk given in the Assembly by Mr. Hetzel, President of E. A. N. A. The class numbers about twenty boys and girls and is taught by one of the advanced students, Joseph Hallett.

At the Overbrook High School, where Prof. Joseph W. Dubin has been having a large class of beginners, an Esperanto Exhibition was lately held. The great variety of Esperantaĵoj—books, magazines, posters and advertising matter, attracted considerable attention.

It would be much appreciated if the secretaries of local groups would send in their reports of activities for the past season by the first of July, so that they may be embodied in the Annual Report for the Green Acre Congress. Also please collect for memberships and subscriptions now due.

If orders for books or correspondence of any sort do not receive attention within a reasonable time, please write again, giving details. We hear occasionally of a letter that has gone astray, and if there are others we should be notified of same.

E. J. Meriam, Secretary.

LA ESPERO

A copy of the beautiful edition of *La Palaco de Dangero*, translated by our Honorary President Mr. Edward S. Payson, is offered for the best metrical translation of *La Espero*. Several have already been made but there may be something better. It has been suggested that a committee be appointed to compare the translations that are submitted, and perhaps from that a version may be evolved which will approach perfection. Mr. Charles H. Briggs has kindly consented to act as Chairman of such a committee, and translations may be sent to the Central Office or directly to him at 12 Old Colony Building, Minneapolis, Minnesota.

NEKROLOGO

Kun granda bedaŭro ni sciigas al niaj legantoj la morton de Samideano Stanley Kozminski, kio okazis ĉe Cleveland, Ohio, la 10-an de aprilo, 1927. Ĉiuj lin konatintaj malĝojegas. La Cleveland-a Society perdis sian plej sindoneman anon.

LINGVAJ RESPONDOJ

Pri "Ablativo Absoluta"

Ablativo absoluta estas speciala formo, uzata nur en kelkaj tre malmultaj lingvoj; en Esperanto ĝi ne ekzistas. Kvankam ĝi nenie estis rekte malpermesita, tamen ĝia uzado estus kontraŭ la spirito de nia lingvo. En Esperanto la adverba participo ĉiam rilatas la subjekton de la ĉefa prepozicio. Sekve oni povas diri "farinte (= kiam la leono faris) la dividon, la leono diris," sed oni ne povas diri "la divido estante farita (= kiam la divido estis farita), la leono diris." Enkonduki la latinan aŭ francan ablativon absolutan (kiu por la plimulto da nacioj prezentus ion nenaturan) ni tute ne bezonas, ĉar ni ĉiam povas ĝin anstataŭigi per formo pli natura. En via frazo ("la reĝo kunvokis siajn konsilistojn, por ke, ĉiu el ili eldirante sian opinion, li povu fari decidon") ni povas ja tute bone anstataŭigi la esprimon per "kiam ĉiu el ili eldiros sian opinion," aŭ per la pli mallonga "aŭdinte la opiniojn de ĉiuj."

Respondo 19, *La Revuo*, 1907, Junio.

From *The Tatler*, G. P. Putnam & Sons, New York, for March 27, the following is quoted:

There seems to be a curious revival of interest in the universal language Esperanto, our Foreign Department reports. During the last few months Esperanto grammars and readers have been very much in demand. Whether this previsions a tendency toward more and better internationalism, we really can't say. But some wise statesman should look into it.

BOOK REVIEWS

Universala Esperantistigilo, By Dr. William Benson, Nos. 5 and 6 of series. \$.50.

Will somebody with time and enthusiasm prepare for us a comparison of the various beginners' books that are on the market, their various angles of approval, such as pictorial; English and gradual introduction of Esperanto text; old fashioned subject, predicate, verb, etc.; teachers' manual, self study and what not.

Dr. Benson's first four lessons were well and favorably reviewed in Amerika Esperantisto for January 1926 (pp. 9-10) and now we have the "kvina" and "sesa" lecionoj, which continue in the same strain and accordingly may be summed up as excellent. Would that the summarizer were somebody who has actually made use of them, whether as teacher or student. The outstanding feature is that being pictorial they can be used by persons of any native tongue. Are they of use for the "spertulo" to better himself as an Esperantist? Yes, for many of us, if we know the grammar but have not a large vocabulary. For example, page 26 of **Kvina** has the pictures of thirty **fruktoj kaj Nuksoj**; pp. 24-27 of **Sesa** have pictures of **Mambestoj, Insektoj kaj Homo**. Do you know the Esperanto for hedgehog, weasel, musk ox, cricket, thigh and ankle? If not, look at the pictures and the titles beneath and learn the group, and put the words in the vocabulary for which special pages are provided.

G. W. Lee.

Kantaro Esperanta. Kompilita de Montagu C. Butler, L. R. A. M. Eldonejo: British Esperanto Association, London W. C. 1. 110 paĝoj, prezo 50c.

La unua supraĵa rigardo povus kredigi onin, ke la "Kantaro Esperanta" eksklusive enhavas tradukojn de anglalingvaj kantoj; kaj fakte la plejmulto de la teksto estas tradukoj el la angla, irlanda, kimra kaj skota lingvoj. (Kredeble tiu certgrada unuflankeco—laŭ aludo de la kompilinto—estas atribuinda al la rigoreco de unu Esperanta eldonejo, kiu rifuzis permesi la represon de ĝiaj tekstoj.) Estas ja fakto ĝenerale konata kaj tute natura, ke kantema Esperantisto unue serĉas tradukojn de kantoj el lia nacia lingvo, ĉar sendube la plej multaj kantoj eksonas en la rondoj de naciaj societoj, kluboj aŭ grupoj, kie oni povas kanti

ilin senprepare, ĉar la melodioj pleje estas konataj al ĉiuj ĉeestantoj. Tamen, rigardante la kantaron pli zorgeme, la ne-anglo baldaŭ konstatos kun ĝojo, ke ĉi-volumeto en pluraj partoj sin turnas rekte al li. Nia kantemulo nun ĉasigas sian foliumadon en la ĵus ricevita kolekto kaj rigardas paĝon post paĝo de la komenco ĝis la fino. Kompreneble: la unua parto konsistas el Esperantaj kantoj kaj la unua el ili estas nia himno. Sur la tria paĝo la 7-a kaj 9-a kantoj altiras la atenton de nia kantemulo, kaj jen li jam ekzumas la unuajn vortojn de "Ĝesperantujo" laŭ la ario "Sankta Lucio." Kaj eĉ pli da kantoj li trovas, kiuj ne nur bonimpresas lin pro ilia poezia beleco, sed ankaŭ pro la fakto, ke li konas la melodion indikitan sub la titolo. "Bone," li pensas, "jen io, kion ni povas kanti en nia venonta grupkunveno." Li daŭrigas legeti paĝon post paĝo, kaj eĉ en la angla, irlanda, kimra kaj skota partoj li trovas kantojn konatajn al li. Ankaŭ en la parto de modernaj kantoj li renkontas kelkajn "internaciulojn," kiujn li salutas per aproba kapmovo. Bela li trovas la kolektojn de religiaj kaj plurvoĉaj kantoj, kies pleje klasikaj melodioj estas bone konataj al li. Koran ridon kaŭzas la humoraj kantoj, kaj nia amiko ekintencas nepre havigi al si la melodion por la kanto "La Kat' Revenis." Nun li atingis la parton "Operaj Kantoj." "Ĉu fakte!" li elvokas, kaj liaj okuloj sin ĵetas sur la tekstojn. Ne daŭras unu minuton ĝis kiam li ekkantas la Rigolettaĵon "Facilanimaj estas virinoj. . . ." Nia kantema samideano kvazaŭ entuziasmiĝas, kaj trovante en la lasta parto de diversaj kantoj eĉ la belegan "Adelaida," li ne plu povas teni sin: "Anjo!" li vokas sian edzinon, "venu ja minuton kaj kantu tiujn Esperantajn vortojn dum mi akompanas vin sur la piano!" Kaj jen la mirinde bela kanto eksonas en la lerta Esperanta traduko.— "Anjo," nia kantema samideano diras post la fino al sia edzino, "Anjo, mi rekomendos tiun belan kantaron al la anoj de nia grupo."

Ph. H. Hahn.

Biblioteko Tutmonda No. 10. Rudolf Mosse, Berlin, 63 pages.

A collection of six stories written by I. Al. Bratescu-Voinesti and translated from the Rumanian language by T. Morariu. The author is one of the prominent writers of fiction in Rumania. His most popular works are "Mallumo kaj Lumo," "En la Mondo de l' Vero" and "En la Servo de l' Paco." His writings are deeply psychological and while somber even to sadness they contain a moral and not without the power of holding the interest of the reader. The stories in Vol. 10 are: "Niĉjo Mensogulo," "Al vojaĝanto decas vojiro," "La Ideto" (charming fable), "La peltó de Isaja," "Niketo," "La najtingalo."

As usual in this series of books, now being published by Rudolf Mosse, it is in clear type and in every way attractive. The

translation is at times somewhat out of the ordinary, and probably because of a desire to retain the style of the author, but this does not lessen the high quality of the translation.

(This completes the first series, which we can supply at \$1.25 for the set.)

Karaktero, de J. M. Van Stipriaan Luisius, 32 pages, translated by H. J. Bulthuis, L. K. Published by Akcia Societo, Hago, Holando.

The author is an eminent lawyer in Hago. In few words as an introduction he says: "Ĝi estas malĝojiga vero, ke el mil homoj nur cent scias, kio estas karaktero, nur dek havas karakteron, kaj nur unu havas bonan karakteron. Tamen estas pli necesa ol pano, kaj la homoj kun bona karaktero formas la fundamentojn de la socio. Tial mi deziras prirespondi la sekvantajn demandojn: (1) Kio estas karaktero? (2) Kiel oni formas karakteron? (3) El kio konsistas bona karaktero?"

The treatment is an exhaustive study of the subject and includes thirty points for discussion, each not only interesting and convincing but also instructive. Space will not permit our giving all the titles to the various topics learnedly treated by the author; they include: Bonvoleco, Ĝentileco, Modesteco, Takto, Precizeco, Kuraĝo, Justeco, Amo al patrujo, Amo al paco, Honesteco, Plenumo de promesoj, Spiritforteco, and others of vital importance. It would be well for all our readers to give careful study and serious consideration to the teachings as given in this important study of character; a book that ought to be read and pondered by the young whose characters are in a state of formation.

As to the translation, no higher praise need be given than to say that it was done by the eminent translator and author H. J. Bulthuis, whose many works and knowledge of languages and their formation have caused his name to be included among those comprising the L. K. Mr. Bulthuis is a skilful writer of Esperanto and all of his donations to the Esperanto world are well worthy of consideration, and also of close study.

E. S. P.

KION DANZIG HAVAS

Kiel okazigi Universalan Kongreson de Esperanto en via urbo
Martha L. Root

En la Bahai Revuo, "Star of the West," Aprilo, 1927.

Tradukis Esperanten G. W. Lee

Danzig, "la Reĝino de la Balta Maro," urbo de dolĉaj sonoril-aroj, de freŝaj marventoj blovetantaj, kaj mezepoka ĉarmo de

ĝoje koloritaj stratoj, malnovaj pordegoj kaj antikvaj preĝejoj, havas trezoron kiun ĉiu urbo en la mondo povus alaspiri. Ne unu el la plej grandaj landoj povas fanfaroni ke ĝi havas ties similiajn. Tiu ĉi juvelo estas kara virineto, S-ino Anna Tuschinski, okdekkvinjare "juna," kiu estas la pioniro de Esperanto en la "Libera" Civito Danzig.

Vidvinigite, kiam ŝi havis kvardek naŭ jarojn, ŝi fariĝis instruisto de lingvoj. Unu tagon, tute laŭ ŝanco, dum sia sesdek-sesa jaro, ŝi ektrovis malgrandan Esperantan gramatikon. Ŝi ellegis ĝin kaj tuj rimarkis kiel logika ĝi estas. Ŝi lernis tiun ĉi universalan helplingvon, kunvenigis la gejunulojn, instruis ilin, kaj baldaŭ ŝi havis grandan vesperan akceptadon, al kiu ŝi invitis la Danzigajn civitanojn. Je la unua fojo ili aŭdis Esperanton kaj pri Esperanto.

La pruvoj de ŝiaj dudek jaroj de neĉesa laboro kaj ŝia bonega Esperanto estas: unua, ŝia civito, Danzig, kaptis la honoron havi la Deknaŭan Universalan Kongreson de Esperanto, kiu okazos tie julion 28 ĝis aŭgusto 4. Dua pruvo estas, ke iuj el la plej inteligentaj, kulturitaj junuloj de Danzig, estas fervoraj Esperantistoj. F-ino Kaethe Marquardt, privata sekretario al la Prezidanto, estas rimarkinda Esperantisto. La Prezidanto, D-ro Heinrich Sahn, estas la Patrono de tiu ĉi venonta Universala Kongreso de Esperanto. La Ĉefa Delegito, S-ro Bernhard Aeltermann, estas en la oficejo de la Civita (Ŝtata) registaro, kaj estas Urbestro de la malgranda civito, Emaus, kiu estas apuda al Danzig.

Kiel ĉio ĉi okazis? Dolĉa S-ino Tuschinski ne estas alta, silenta, timega; kontraŭe, ŝi estas tre malgranda, maldika, ĉiam ridetanta, riĉe benita per la humoreco; kaj tiel malpeza estas ŝia paŝo, ke ŝi ankoraŭ dancadas kun la junuloj ĉe la Esperantistaj baloj kaj neformalaj festoj. La skribanto informiĝis de la lernantoj, ke ilia instruisto neniam hezitas supreniri tri kaj kvar ŝtuparojn por viziti la malsanajn Esperantistojn, aŭ, pli ofte, la tre malriĉajn. Iuj diras, ke ŝi estas tre malsaĝa, pro tio, ke ŝi elspezis ĉion pro aliaj; sed ŝi diris al la skribanto: "Mi estas pli riĉa ol iu el ili, ĉar miajn korposedaĵojn neniu povas forkapti."

Anna Tuschinski, senkonscie instruadas al Danzig kaj instruos al ĉiuj vizitantoj ion, eĉ pli perfektan ol perfekta Esperanto: tio estas la mirinda sekreto de feliĉeco! Ŝi posedas altan spiritan celon, kiu donas la ĝojon al la vivo; plenigita je amo kaj servemo, ŝi estas ĉiam ĉirkaŭata de amo kaj amikoj.

Kiam la skribanto de tiu ĉi skizo parolis al ŝi pri du Bahai-aj kunsidoj kiel parto de tiu ĉi venonta Kongreso, ŝi rapide respondis: "Jes, mi venos al viaj du Bahai-aj kunsidoj kaj al la Katolika dimanĉa diservo kaj al la Juda kunveno. Mi amas ĉiajn noblajn personojn. Ni devas transiri la mallarĝan ponton

de malsamaĵoj religiaj. Mi fariĝis Esperantisto por transiri la ponton de lingvaj malsamaĵoj. Vi estas la unua Baha'i, kiun mi ĝis nun renkontis, sed tre ofte mi legis pri la Principoj de Baha' u'llah en la Esperantaj gazetoj."

La tritaga vizito al Danzig okazis en marto, speciale por priaranĝi ĉiajn detalojn por tiuj ĉi du gravaj Baha'i kunsidoj. La ĝenerala temo por la kunsido de julio 30, estas: "Baha'i Principoj por la Nova Universala Eduko"; la temo por la kunsido je aŭgusto la unua estas: "La Baha'i Pruvoj de la Vivo post la Morto." Kompreneble, la Universala Kongreso de Esperanto estas neŭtrala en religio kaj politiko, sed "Fakaj Kunvenoj," kiel tiuj ĉi diversaj kunsidoj estas nomitaj, povas esti aranĝitaj de membroj de diversaj religiaj organizoj, pacaj societoj, sciencaj societoj, laboristaj partioj, kaj aliaj; kaj ĉiujn Kongresajn partoprenantojn oni povas inviti. Kvindek organizoj internaciaj havos reprezentantojn ĉe tiu ĉi Kongreso.

Danzig faras preparojn por 2,500 vizitantoj dum Kongresa semajno. Pli ol 500 estas atendataj el Germanujo. Polaj Esperantistoj skribas, ke pli ol 300 venos el iliaj urboj; Grandbritujo havos grandan reprezentaron. Preskaŭ ĉiu lando en la mondo sendas delegitojn. Ĉar Danzig estas centra en Eŭropo, multcentoj povas ĉeesti. La Somera Universitato en Esperanto logadas multajn, kaj ankaŭ, ĉar tiu ĉi estas Jubilea Jaro en Esperanto, multaj ĉeestos la solenan kaj impresivan feston, kiu estos parto de la Kongresa programo.

Estos multaj aliaj aferoj. Unutage, ĉiuj la Kongresanoj estos kondukataj ekskurse sur la Balta Maro. Alitage, vespere, Grandopera prezento de "Gotterdammerung" estos en bela arbaro de pinoj kaj betuloj en Zoppot, fama apudmara civito proksima de Danzig (nur dudek minutojn per la rapida vagonaro). Tricent muzikistoj venos de Berlin, Vieno, Dresden, kaj Munich, por kanti en tiu ĉi opero. La Esperanto Oratora Konkurso okazos en Zoppot, en granda ĝardeno de unu el la hoteloj rigardantaj el supre la Baltan Maron. Poste, oni servos teon, la centoj da tabloj aranĝataj tiel ke ĉiuj povas vidi la belan Baltan kaj aŭdi ĝian murmuron.

La kara "Esperantista patrineto," okdekkvinjara, S-ino Anna Tuschinski, vivu vidi tiun ĉi Kongreson kaj la Esperantistoj vidu ŝin!

BONVENIGO DE L' PUPOJ EL USONO

Ofte estis raportitaj en preskaŭ ĉiuj tagjurnaloj pri la bonvenigo de l' pupoj alvenintaj de tempo al tempo donacite de usonaj knabinoj al japanaj.

Ili estas disdonitaj al infanĝardenoj, elementaj lernejoj, vir-

inaj lernejoj, k.t.p. tra la lando, kaj ĉie oni varme aranĝas grandiozan bonvenigon por ili.

Ĉar la 3-a de marto estas la festotago por pupoj estas nature, ke speciale granda sensacio estas kaŭzita en tiu ĉi okazo.

Nia urbo Ŝizuoka ankaŭ ricevinte pli ol 100 el ili, oni ekspoziciis dum semajno kaj poste okazigis la 19-an akceptan kunsidon sub la ĉeesto de la lokaj eminentuloj kaj la loĝantoj usonaj en la urbo.

Reprezentis infanino Ruth Stetson kaj infano Sholty la donacantojn kaj infanino F. Nagai kaj infano H. Macumoto la donacatojn, kaj la ceremonio finiĝis per la ĥoro de la bonveniga kanto.

Jen alia raporto:—

La transigo de la bluokulaj pupoj okazis posttagmeze la 18-an en vaporsipo Tenjoo-maru ĉe la nova kajo de Jokohama haveno.

Estis vicigitaj antaŭ la fortepiano en la socia halo ornamita per diversnaciaj flagetoj ĉarma f-ino Amerika kaj plujaj 48 pupoj reprezentantaj la 48 ŝtatojn usonajn.

Ĉeestis S-ro Sekija, estro de ĝenerala kleriga fako de la edukada departmento, S-ro Kemper, usona konsulo-generalo, Prof. Fisher de Kantoo lernejo, lia filino Betsy, 12-jara, Hacunjo Ikeda 10-jara, filino de la gubernatoro, Sadanjo Arijoŝi 10-jara, filino de la urbestro, kaj plujaj infaninoj el la urbo, entute 49.

Estis ja rava sceno, ke tiuj ĉarmaj infaninoj vicigis sin el la salono portante "Furisode" (longmanika vestaĵo) el blindige ellaborita krepo.

Betsy parolis: "Elkore mi ĝojas enmanigi al vi, japanaj amikinoj, f-inon Amerika kaj plujajn pupojn reprezentantajn la 48 ŝtatojn niajn."

Responde al tio diris Hacunjo: "Korege mi dankas vin, usonaj amikinoj, en la nomo de japanaj infaninoj."

Poste enmanigis S-ro Kemper f-inon Amerika al S-ro Sekija, kaj tiu ĉi al Hacunjo.

La dua estis f-ino Nov-Jorko, kiun ricevis la dua infanino, kaj fine ĉiu el la 49 infaninoj ĉirkaŭprenis po unu de la bluokulaj pupoj.

Kiam ili elŝipiĝis ĉe la kajo, atendis tie 3,000 geinfanoj, kaj dum ilia aplaŭdo 49 aŭtomobiloj sin turnis al la bonvenigejo antaŭaranĝita en Hommoku lernejo, kie estis atendintaj S-ro Arijoŝi, urbestro, kaj aliaj eminentuloj.

Eksonis tie la naciaj kantoj de ambaŭ landoj kaj bonveniga kanto al la pupoj el inter la amaso da infaninoj, poste parolis la urbestro kaj sekve la konsulo-generalo, kaj finiĝis la kunsido.

K. Takahaŝ,

Ŝizuoka, Japanujo.

La 19-an de Marto, 1927.

Tokio, Japanujo.

Tre estimataj sinjoroj,

Mi estas nova 23-jara lernanto en Tokio, Japanujo. Mi ekscias, ke la korespondado kun fremdlandaj samideanoj estas unu el la bonaj metodoj lerni esperantan lingvon, tial mi permesas al mi peti vin, ke vi bonvole havu bonecon amikigi min al via anaro kun kelkaj junaj tiaj, kiuj havas guston por kinemaĵo kaj teatraĵo ĉar mi pli-malpli interesiĝas je tio.

Samideane via,

Mr. K. Okada, % Nishinomiya
Honten, Kanda, Nishi-imagawacho 7,
Tokio, Japanlando.

TRIOBLA NECESAJO DE LA HOMARO

Al scienco, kiel al religio, apartenas vere mirakloj. Kaj ni ja estas vivantaj nuntempe en epoko de mirakloj. Se niaj praavoj povus reveni al tero, kiajn mirindaĵojn ili rigardus! Senĉevalajn veturilojn kuradantajn kaj rekuradantajn; voĉojn aŭdatajn per la telefono cent mejlojn malproksime; koncertojn forsenditajn ok mil mejloj kaj plu, per radio.

Ĉiuj ĉi kunmetas "Monumenton No. I" al nia nuntempa epoko. Tamen estas alia "Monumento," kiun ni nomu "No. II." Ĝi ne estas tiel komplimenta kiel No. I. Ne, ĉar ĝi estas nia monumenta malspriteco. Kio! Tiu ĉi scienca periodo kulpa pri malspriteco? Jes, vere, kaj tio en la plej grava fako de homaraj intereso. Nia Malspriteco troviĝas en nia maltrafo detruiri la unu radikon de malriĉeco kaj milito, kune kun ĉiuj iliaj teruraj fruktoj.

Kia rimedo mankas por nia kompatinda mondo? Nepre unu triobla kuracilo:—

- I. Klara Celo.
- II. Saĝa Progreso.
- III. Pova Ĉefo.

I. KLARA CELO

Per unu vorto, ni rekomendas interesan libron kiu pentras la mondon fariĝi en la jaro 2000. Ĝia nomo estas "Posten Rigardante" (angle, "Looking Backward"). La verkanto estis Edward Bellamy, el Boston, Usono. Tiu ĉi libro estas tradukita en multajn lingvojn kaj legita de homamasoj—treege admirata sed ne ankoraŭ plenumata. Se vi estas ĝin leginta, legu ĝin ree. Ĝi elmontras mondon sen moneraro sed uzantan registarajn biletojn.

Ĉiu viro laboras, necese kaj volonte, por la ŝtato. En tiu epoko estas nek malriĉeco nek riĉegeco. Ĉiuj personoj kaj familioj estas komfortaj kaj feliĉaj. Tiu bonstato estas la triumfo de justeco kaj prudento.

II. SAĜA PROGRESADO

Kapitalismo progresada kondukas al tiu ĉi celo. Ni vidas grandajn korporaciojn kuniĝantaj; pli kaj pli la malgrandaj estas englutataj de la grandaj. Tiu ĉi procedo devas esti kuraĝigata kaj akcelata ĝis ĉiuj korporacioj fariĝos unu—unu grandega korporacio posedata de la tuta popolo kaj demokrate administrata.

III. POVA ĈEFO

Granda vekigo incitas la naciojn. Precipe en Azio tiu estas vidata. Rasoj nomataj "Malkredantaj" de la Kristanoj nun alvenas al la spirito kaj principoj de Kristo. Kaj tio ankaŭ ne tute per la eklezio, sed per studo kaj meditado. "Kristo Nia Kondukisto" estas la Kredo de tiu ĉi granda vekigo.

Tial, kiam la mondo klare vidos sian celon, sian progresadan devon kaj sian povan Savanton, la homaro fariĝos unu frateca familio sub la Eterna Patro.

James M. Smiley.

APLIKO DE ESPERANTO AL KOOPERATIVA MOVADO

Ĉe Moskva Kooperativa Klubo estis organizita "Esperanta Sekcio" celanta akiri pere de Esperanto materialon pri kooperativa movado eksterlande en diversaj ĝiaj branĉoj kiel ekzemple: (1) negoco, (2) strukturo de administra kaj komerca aparato, (3) komuna nutrado, (4) domkonstruado, (5) provizado, konservado kaj deponado de ledo k. a. krudaĵo k.t.p., k.t.p.

La "Sekcio" esperas, ke gesamideanoj tutmondaj helpos ĝin per alsendo de siaj adresoj ĉu per livero de dezirataj informoj senpere aŭ pere de siaj naciaj kooperativaj organizaĵoj.

La sendota materialo estos prilaborata kaj uzata en celoj de tutmonda kooperativa movado. Rezultoj de ĉi tiu laboro estos publikitaj kaj laŭ deziro riceveblaj de la sekcio.

Gesamideanoj memoru, ke via helpo en ĉi tiu afero pruvos praktikan utilon de Esperanto, kaj samtempe helpos al disvastiĝo de Esperanto kaj de kooperacio.

Gesamideanoj ne prokrastu skribi. Vian leteron ni atendas. Ĉiuj poŝtelspezoj laŭ deziro estos rekompensataj. La respondo estas garantita.

La korespondajon adresu jene:

Centra Kooperativa Klubo, Esperanta Sekcio, Neglinnaaj 29, Moskvo, U. S. S. R.

REGADO DE MIAJ PENSOJ

La plej taŭga tempo por la pensa kunigo(1) estas la tempo antaŭ la ekdormo(2), post kiam ni estingis(3) lampon, kaj se eble apud la fenestro. Dum malrapida leviĝado(4) sur piedfingroj, kaj samtempe dum longa, profunda enspiro ni malrapide dismetas ambaŭflanke la brakojn. Kiam la enspiro finiĝis(5) ni tenas la manojn suprenlevitajn kaj la aeron en pulmo tiel longe, kiel eble. Post tio dum malrapida stariĝado(6) sur kalkanoj ni finas la elspiron(7) ĝis plena malpleniĝo(8) de la pulmo. Tion ĉi ni ripetas sepfoje. Ĉe la sepa fojo ni tenas la manojn duon-arke(9) dismetitajn kun manplatoj supren(10) turnitaj kaj ni portas ilin en tiu pozo antaŭ nin(11). Poste ni lasas la kubutojn malleviĝi al la korpo kvazaŭ ni tenus(12) malfermitan libron. Ne parolante, sole per la koncentrita penso ni esprimas la deziron de(13) daŭraj(14) paco, bonstato kaj feliĉo por ni mem kaj por tuta kreitaĵaro, precipe por ĉiuj, kun kiuj ligas nin en la tuta mondo la sama penso. Ni penas elsendadi la plej sincerajn dezirojn de bono por ĉiuj kiel eble plej(15) fervore, plej pie, plej arde. En tiu koncentrado ni restas ĝis plena laciĝo(16) dum malrapida, profunda spirado. Laciĝintaj manoj iras malsupren(17) sur la korpo(18) kaj post tio ni ripoze kunmetas la manojn sur la dorso(19) al la kubutoj tiel, ke venas manplato dekstra al kubuto maldekstra. Post tio ni lasas dum la plej granda kvieto efiki(20) ĉiujn bonajn pensojn, kiujn niaj pli feliĉaj amikoj el la tuta mondo en la sama momento elsendas — kaj ni helpas(21) ke ili povu kuniĝi kun ĉiuj niaj sopiroj. Poste ni enlitiĝas(22).

Statement of Ownership, Management, Circulation, etc., required by the Act of Congress of August 24, 1912, of Amerika Esperantisto, published at Boston, Mass., as of October 1, 1926.

Publisher, The Esperanto Association of North America, Inc.

Editors: Herbert M. Scott and the Publications Committee, G. Winthrop Lee and Ernest F. Dow.

Owners, The Esperanto Association of North America, Inc. Henry W. Hetzel, President, Philadelphia, Pa.; Raymond T. Bye, Vice President, Moylan, Pa.; Treasurer, Miss A. C. Leavitt, Washington, D. C.; Secretary, Miss E. J. Meriam, Boston, Mass. No Bonds or Mortgages.

(signed) E. J. Meriam, Secretary.

Sworn to and subscribed before me this 10th day of October, 1926.

Hazel C. Smith, Notary Public.

My commission expires January 21, 1927.

Notes: Causative *ig* and *iĝ* are well illustrated in this paragraph. (1) *kunigo* is a good example of making words out of prefixes and suffixes, which we can thus understand without using a dictionary (causing with = uniting); (4) *leviĝado* (a causing to rise up); (5) *finiĝis* (caused itself; became finished); (6) *stariĝado* (became standing); (8) *malplenigo* (a causing to be empty); (16) *laciĝo* (a becoming tired); (22) *enlitiĝas* (become in bed). (2) *Ekdormo* shows how *ek* denotes suddenness (a wake up). (3) *Estingis* shows the use of the past tense when in English we should use the perfect (have—rather than simply extinguished; Esperanto thus showing the tense uses by peoples of other languages). (7) *Elspiron*, sufficient for exhaling (instead of *elspirado*, which would also be correct), illustrating the principle of sufficiency, of not making the language too heavy. (9) *duonarko*, a good illustration of the predicate nominative as used by what seems to be an invention of Dr. Zamenhof, without an exact parallel in any other natural language. (8) *korpo* and (19) *dorso* are nominatives after *sur*, which might have been followed by accusatives without any appreciable change of meaning. (10) *supren*, an accusative adverb and probably an invention of Dr. Zamenhof's, which serves a very useful purpose. (11) *ni*, the accusative, which has little shade of meaning different from what *ni* would mean. (17) *malsupren* (see 10), easier to appreciate than such an expression as *li iris renkonten al ni*. (Difficult to parse *renkonten? ĉu ne?*). (12) *tenus*, should hold or had held—the subjunctive in Esperanto, like the past indicative (3) having a twofold sense, which like the predicate nominative (9) the grammars do not seem to have dwelt on much. (20) *helpas ke...* (wherein the author, like plenty of us, seems to have let his native idiom get the better of him. But we can see what he means). (20) *efiki* (to be efficacious) not to be confused with *efektivigi* (to cause to have an effect).

FONDIĜO DE LA ESPERANTO-SEKCIO DE PANEŬROPO-UNIO EN WIEN

La 12-an de Februaro okazis en Wien la fondanta kunveno de la Esperanto-Sekcio de Paneŭropo-Unio. Direktoro Kronberger malfermis la kunvenon kaj salutis le ĉeestantojn. D-ro Sos estis unuanime elektata kiel gvidanto de la Esperanto Sekcio. D-ro Sos dankis por la elekto, raportis pri la ĝisnuna propaganda agado de la esperantistoj por la Paneŭropa movado kaj esperis, ke per la fondiĝo de la Esperanto-Sekcio ĉiuj esperantistoj sin unuigos por subtenado de la Paneŭropa movado. Post li referatis profesoro D-ro Jokl pri la Ŝtatkrea potenco de la lingvo kaj

deduktis el tio la graveon de la Esperanto-lingvo, kiu devenas el diversaj eŭropaj lingvoj, por la Paneŭropa movado.

Direktoro Kronberger evoluis la organizacian planon de la Esperanto-Sekcio de Paneŭropa-Unio kaj voĉlegis la organizaĵajn decidojn de la ĉefkomizio de la I-a Paneŭropo-Kongreso, kiuj estu, same kiel por ĉiuj aliaj Paneŭropaj organizacioj, la fundamento ankaŭ de la Esperanto-Sekcio.

La kunveno decidis, interkomuniki sin kun la Esperanto-asocioj en Eŭropo kaj uzi Esperanton kiel korespondan lingvon.

La centro de la Esperanto-Sekcio de Paneŭropa-Unio (E. S. P. U.) estas en Wien, I. Hofburg, kien oni sendu aliĝ-anoncojn kaj ĉiujn korespondaĵojn. Jara kotizo de membroj: aŭ. S 3.— (2½ sv. Fr.).

La 19 de Novembro, ĉe la kunveno de la Grupo pariza, en la Sorbonne, S-ro Profesoro Cart, Prezidanto de la Esperantista Akademio, ripetis la interesan paroladon, kiun li faris kun granda sukceso ĉe la XVIII-a Kongreso, en Edinburgo, pri popola poezio en Francujo, kun deklamoj kaj kantoj.

El tiu parolado ni reproduktas la jenan eltiradon kaj pecon kantitan.

LA TRI TAMBURISTOJ

| | |
|--|--|
| <p>I Tamburistoj, tri, Promenas en la urbo Ra, ra, ra, ta pla Promenas en la urbo.</p> | <p>VIII La Reĝo: Ne ĝentila tamburisto Vi estas ne sufiĉe riĉa....</p> |
| <p>II La filino de l' reĝo Venis ĉe l' fenestro Ra, ra, ra, ta pla Ĉe le fenestro jen staras ŝi.</p> | <p>IX La Tamburisto: Via reĝa Moŝto Nur tro riĉa mi estas....</p> |
| <p>III Unu el la tri Tenis rozon en mano....</p> | <p>X Tri ŝipojn mi posedas Sur maro la granda....</p> |
| <p>IV La Reĝidino: Ĉarma tamburisto Donu rozon ĉi tiun....</p> | <p>XI Unu plenan je arĝento La alian je multvaloraj ŝtonoj..</p> |
| <p>V La Tamburisto: Ho filino de l' reĝo Ĉu vi estas mia amikino?....</p> | <p>XII La trian plenan je oro Por promenigi mian amikinson.</p> |
| <p>VI Ŝi: Ĉarma tamburisto Demandu mian patron!....</p> | <p>XIII La Reĝo: Ho ĝentila tamburisto Ŝin prenu, al vi mi donas ŝin..</p> |
| <p>VII La Tamburisto (al la Reĝo) Via reĝo Moŝto Al mi donu vian filinon!....</p> | <p>XIV La Tamburisto: Via reĝa Moŝto, mi dankas. En mia lando, pli belaj estas ja!</p> |

—La Movado, Dec. 1926.

STRIKE WHILE THE IRON IS HOT — A CLASS THEN AND THERE
 BOOKS and PROPAGANDA Material of all kinds are on sale at The ESPERANTO OFFICE

Drop us a postcard for a catalog

THE ESPERANTO OFFICE, 507 Pierce Building, Copley Square, Boston 17, Mass., Usono

A FEW OUTSTANDING BOOKS ON SALE AT
 THE CENTRAL OFFICE

Esperanto Translations by

Edward S. Payson, Hon. President E. A. N. A.

| | |
|---|--------|
| MIMI, Rakonto pri la Latina Kvartalo dum la Milito Dr. J. U. Gisey | \$.35 |
| LA ROZUJO CIUMILJARA Mabel Wagnalls | \$.35 |
| MISERERE Mabel Wagnalls | \$.50 |
| THAIS Anatole France | |
| LA AKROBATO DE NIA SINJORINO (Aŭtoro Nekonata) | \$.35 |
| BLANCHE, La Virgulino de Lille Ossip Schubin | \$.35 |
| LA KARTO MISTERA Cleveland Moffett | \$.35 |

THE COMPLETE BIBLE
 IN ESPERANTO

| | | | |
|--|--------|------------------------------------|------|
| 1. Art Vellum, Ordinary paper | \$1.75 | 4. Yapp, leather lining, India pa- | |
| 2. Art Vellum, India paper, gilt top | 2.50 | per, gilt top | 5.50 |
| 3. Persian Morocco, India paper, gilt top | 3.50 | | |

THE ESPERANTO ASSOCIATION
 OF NORTH AMERICA, Inc.
 507 Pierce Building, Copley Square
 BOSTON, MASS.

Save Money on Your
 PERIODICAL SUBSCRIPTIONS

Lowest Club Rates on Your List.

We make a Specialty of furnishing
 Magazines of all kinds wherever pub-
 lished, to subscribers anywhere.

Send us your Magazine orders for
 Quotation

THE PALMER CO.

120 Boylston St. Boston, Mass.

GO TO DANZIG

(19th Universal Esperanto Congress)
 with the

ESPERANTO TRAVEL CLUB

Learn Esperanto while you travel.

| | |
|-------------------|--|
| July 5, New York | } Round Trip \$195 Tourist Cabin |
| July 17, Danzig | |
| Aug. 13, Danzig | |
| Aug. 25, New York | |

Guide and Teacher: F. A. HAMANN,
 Propagandestro de E. A. N. A.
 481—63rd St. Wauwatosa, Wis.

ADVERTISE IN ENGLISH — AND IN ESPERANTO

Reklamoj \$20. po paĝo—¼ paĝaj aŭ pli—10 numeroj sen ŝanĝo \$150. Perantoj skribu, pri rabato.

STUDY ESPERANTO



ESPERANTO HAS THE ENDORSEMENT OF EVERY
REASONABLE INVESTIGATOR

as the one PRACTICAL auxiliary language

Recognized and in use as such since the World War by:

The International Red Cross
The World Union of International Associations
The French and Italian Associations for the Advancement of Science
The French Academy of Sciences
The International Women's Suffrage Alliance
The International Peace Bureau
The International Labor Office
The World Union of Women
The Catholic International League of Youth
The Young Men's Christian Association
The International Bureau of Freemasons
The International Fairs of Leipzig, Frankfort, Lyons, Paris, Basle,
Padua, Lisbon, Barcelona, Bratislau, Bordeaux, Vienna, Reichenburg,
Malmoe, and Helsingfors
The Centennial Exposition of Brazil
The Paris Chamber of Commerce
and dozens of other organizations

UNANIMOUSLY ENDORSED BY LEAGUE OF NATIONS ASSEMBLY

By vote of September 21, 1922

HESITATE NO LONGER

ELEMENTARY and ADVANCED

CLASSES FOR STUDY OF THE LANGUAGE

are now just forming in all the principal cities of
NORTH AMERICA

and courses by correspondence may be arranged for anywhere

(If you lack details as to local courses write today to)

The Central Office of the Esperanto Association of North America
507 Pierce Bldg., Copley Sq., Boston 17, Mass., Hdqrs. for information & supplies